

上饶市基督教堂圣经希伯来语学习第 58 课资料

שיעור 58 המשים ושמנה

שלום, אני בת!

הסוס בא מן השדה אליהבית: איזה הסוס? לפני הבית: הסוס לפני הבית:
מאין בא הסוס? מן השדה! מאין? מן השדה:
אנה בא הסוס? אליהבית! אנה? אליהבית:



איזה - ?
מאין - ?
אנה - ?



איזה הסוס? לפני הבית:
מאין בא הסוס? מן השדה:
אנה בא הסוס? אליהבית:

אברם שלום!

בת אברם, מאין באת?

אברם מן הים באתי: הייתי בים ואבא משם:

בת כל-המים האלה בביתי:



אל- = -ה

האיש בא אל-הבית או
האיש בא הביתה: הביתה
האיש בא אל-האהל או
האיש בא האהלה: האהלה

האיש עלה אל-העיר או
האיש עלה העירה: העירה
האיש עלה אל-הגג או
האיש עלה הגגה: הגגה

האיש נסוסו באו אל-הים או
האיש נסוסו באו היםה: היםה
האיש הלך אל-המדבר או
האיש הלך המדברה: המדברה

אברהם נפל ארצה: ארץ ← ארצה
הזקן נפל ארצה: הנערה נפלה ארצה:
עלה נפל ארצה:
יעקב נפל על-פניו ארצה:





אֵל־הָהָר = הָהָר
 אֵל־יְרוּשָׁלַם = יְרוּשָׁלַם
 אֵל־מְצָרִים = מְצָרִים

וַיֵּצֵא מֹשֶׁה מִמְּצָרִים וַיָּבֹא אֶל־הַר סִינַי: וַיַּעַל הָהָר: וַיְדַבֵּר אֵלָיו שֵׁם
 אֱלֹהִים לֵאמֹר שׁוּב מִצְרַיִם: וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מֵעַל הָהָר: וַיָּשָׁב מִצְרַיִם:
 מֵאֵין יֵצֵא מֹשֶׁה? מִמְּצָרִים: מֹשֶׁה יֵצֵא מִמְּצָרִים:
 אָנָּה הֵלֵךְ? אֶל־הַר סִינַי: מֹשֶׁה הֵלֵךְ אֶל־הַר סִינַי:
 אָנָּה שָׁב מֹשֶׁה? מִצְרַיִם: מֹשֶׁה שָׁב מִצְרַיִם אוֹ אֶל־מְצָרִים:



מִלְּפֶת־שָׁבָא וַעֲבָדֶיהָ בָּאוּ יְרוּשָׁלַם:
 הָאִישׁ יָרַד הַבֵּיתָה:
 יוֹסֵף וְאַשְׁתּוֹ עָלוּ הַגָּגָה:
 הָאִישׁ הֵלֵךְ הִלָּמָה:
 הַיִּלְדָּה בָּאָה הַבֵּיתָה:

אָנָּה בָּאָה מִלְּפֶת־שָׁבָא? יְרוּשָׁלַם!
 אָנָּה בָּא הָאִישׁ? הָאֵהָלָה, הָאִישׁ בָּא
 הָאֵהָלָה:

אָנָּה בָּאָה הַיִּלְדָּה? הַבֵּיתָה, הַיִּלְדָּה בָּאָה הַבֵּיתָה:
 אָנָּה הֵלֵךְ הָאִישׁ? הַמִּדְבָּרָה, הָאִישׁ הֵלֵךְ הַמִּדְבָּרָה:

ותבא האשה העירה ותשב ותקח מעט מים ותשת: ותקם ותבא הביתה ותעל במעלות: ותצא אל-המקום אשר-שם אישה:

ויהי איש מלחמה בדרך ויעבר את-הדרך ויבא הביתה: ויעל במעלות וירא שם משכב וישכב עליו: ויקם ויצא מן-הבית: ויעל הגגה וירא את-כל-העיר לפניו:

[אברם דבר עם-בת ואחרי-כן הוא עלה הגגה ובת לא ראתה אתו]
 בת אברם הנה הכ...אברם? אנה הלכת? אנה הלכת?
 אברם הנני! עליתי הגגה:
 בת למה עלית הגגה? רד! [אברם ירד]



אל-בית יוסף = ביתה יוסף
 אל-ארץ כנען = ארצה כנען



32:4 בְּרֵאשִׁית

וַיִּשְׁלַח יַעֲקֹב מַלְאָכִים לִפְנֵי אֶלְעָשָׂו אָחִיו אֲרֻצָּה שְׂעִיר שָׂדֶה
אָדוֹם:



אָנָּה שְׁלַח יַעֲקֹב מַלְאָכִים? הַמְצִימָה שְׁלַח אֹתָם? לֹא, לֹא שְׁלַח אֹתָם
מְצִימָה כִּי אִם-אֶל-אֶרֶץ שְׂעִיר: אֲרֻצָּה שְׂעִיר:
אֶל-אֶרֶץ שְׂעִיר ← אֲרֻצָּה שְׂעִיר שָׂדֶה אָדוֹם:
יַעֲקֹב שְׁלַח מַלְאָכִים אֲרֻצָּה שְׂעִיר שָׂדֶה אָדוֹם:
אִיָּה אֶרֶץ שְׂעִיר? אִיָּה אָדוֹם?
→ שְׂעִיר, אֶרֶץ שְׂעִיר, אָדוֹם:



4:19a, 20 שְׁמוֹת

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבָּר לֵךְ שֹׁב מִצְרַיִם וַיִּקַּח מֹשֶׁה
אֶת-אִשְׁתּוֹ וְאֶת-בָּנָיו...וַיָּשָׁב אֲרֻצָּה מִצְרַיִם וַיִּקַּח מֹשֶׁה
אֶת-מִטָּה הָאֱלֹהִים בְּיָדוֹ:



מִה-אָמַר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה? לֵךְ שֹׁב מִצְרַיִם:
אָנָּה שֹׁב מֹשֶׁה? אֲרֻצָּה מִצְרַיִם, אֶל-אֶרֶץ מִצְרַיִם:
מֵאֵין שֹׁב מֹשֶׁה מִצְרַיִם? מִמִּדְבָּר:
מִה-לָּקַח מֹשֶׁה? מֹשֶׁה לָּקַח אֶת-אִשְׁתּוֹ וְאֶת-בָּנָיו וְאֶת-מִטָּה הָאֱלֹהִים:
שְׁלוֹם!

שיעור ב58 חמשים ושמנה ב

שלום, אני בת!

וישלח יעקב את־בניו מצר־מה: ויבאו לפני יוסף: ויפלו לפניו ארצה:
וישאו את־פניהם: ויאמר אליהם יוסף מאין באתם? ויאמרו מארץ כנען:
ויצאו אחי יוסף מן־העיר: וילך אחריהם עבד יוסף: ויאמר אליהם למה
לקחתם את־כוס הכסף: למה לקחתם את־כוס הכסף אשר לאדני יוסף:
ויאמרו אחי יוסף לא עשינו כדבר הזה: לא לקחנו את־הכוס:

והנה הכוס בכלי בנימין:
ויראו אחי יוסף מאד מאד:
מה עשו? יראו!
ויראו אחי יוסף מאד מאד:

והנה הכוס בכלי בנימין



44:13b,14,15 בראשית

וישב העירה: ...ויבא יהודה ואחיו ביתה יוסף והוא עולנו
שם ויפלו לפניו ארצה: ויאמר להם יוסף מה־המעשה הזה
אשר עשיתם:



יוסף **עולנו** שם: ויהי יוסף בביתו עם־אחיו: ויצאו אחיו וישבו: ויוסף
עוד בבית: יוסף עוד שם בבית: ויפלו לפניו ארצה: ויפלו לפני יוסף
ארצה: יוסף לא יצא מן־הבית: ויאמר להם יוסף מה־המעשה הזה אשר
עשיתם? לקחתם את־כוסי: למה לקחתם את־כוסי?
שלום!